

HONG KONG MUSICALS IN CONCERT

高世章

策劃及音樂總監

香港原創音樂劇音樂會

星級陣容 雋永樂章 再現香港音樂劇經典

我們的

音樂劇

THE ORIGINALS



9-11.10.2020 / 10-11.10.2020

星期五至日 Fri-Sun 7:45pm

星期六至日 Sat-Sun 2:45pm

香港文化中心大劇院 GRAND THEATRE, HONG KONG CULTURAL CENTRE

粵語演出 In Cantonese

主辦



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department



《我們的音樂劇》由本地著名作曲家高世章擔任音樂總監及策劃，網羅了香港從 1970 年代到 2020 年近五十年間的本地原創音樂劇。

當中精選多齣音樂劇選段，聯同 8 位頂級音樂劇演員及香港小交響樂團，將一齣又一齣香港原創音樂劇的經典選段重現舞台，走過我們的音樂劇每一段路。

10 月 10 日下午演出後設藝人談

節目長約 1 小時 45 分鐘，不設中場休息，遲到者須待適當時候方可進場。

適合 6 歲或以上觀眾欣賞

高世章的話

我們的音樂劇

這個音樂會是香港這五十年來的音樂劇巡禮，旨在為香港這既重要又為人忽略的文化資產留下印記。搜集資料期間，我驚嘆於香港音樂劇之琳瑯滿目，卻又為無數的作品隱沒於時間洪流而慨嘆。藉着《我們的音樂劇》，好等彼此重新認識，薪火相傳。

音樂劇是商業文化還是藝術項目？向來皆眾說紛紜。於我而言，兩者均需兼備。既是舞台演出，就必要令觀眾明白你在做甚麼，要有技巧跟觀眾溝通。其次，音樂劇的藝術表達空間非常遼闊，創作人可以天馬行空，帶觀眾進入嶄新的想像天地。再者，音樂劇需要極為複雜和高超的創作技巧，同時創作人要避免當中的斧鑿痕跡，才可教觀眾樂在其中。故此，音樂劇理應是藝術創作之典範。

這音樂會的英文名是 *The Originals*，除了指原創音樂劇外，也指香港獨一無二的以歌曲說故事方式。這個音樂會旨在向眾多曾為香港音樂劇付出心力的人致敬，尤其是寫作人。在這片土地創作音樂劇殊不容易，僅有的收穫可能只是因創作而生的喜悅。但作品一旦成功，當中的得着可以超乎想像，也無可替代。我希望《我們的音樂劇》不止令大家感受到箇中的喜悅和力量，也可激發下一代加入創作這個藝術形式，令香港音樂劇得以普及，感動人心，蜚聲國際。

THE ORIGINALS

This concert is not only a collection of Hong Kong original musicals in the past 48 years, but also a certification of an important albeit underplayed cultural heritage. While doing research and putting together this gala, I was amazed at the sprawling variety of musicals written over the years, and yet how many were scarcely heard of again since their premieres. *The Originals* is a mission to preserve and reintroduce some of these gems.

Musical theatre has incited discussions over the years as to its artistic merits versus commercial appeal. For me, it is both. A musical needs an audience, and therefore it has to connect with people. At the same time, it has ample room for artistic expression. It also requires a super high level of craft to put together. In many ways, it is the best form of art, one that speaks to the masses and can go wild at heart simultaneously.

The title *The Originals* refers to the stories we choose to tell in this place through songs and the unique ways we tell them. It is a tribute to all those who have ever worked on a musical in Hong Kong. As a composer, I especially take my hats off to all my fellow writers. Writing for the stage can be a tough journey and the rewards may just be the joy of creating something very special. When it is done right, however, it is unlike anything else. *The Originals* serves to remind us of that joy, to inspire the next generations of theatre creators, and to tell us it is high time to put Hong Kong musicals on the map.



高世章 策劃及音樂總監

紐約大學音樂劇創作碩士，香港小交響樂團 2018-2019 樂季駐團藝術家，為多齣音樂劇及電影創作音樂。憑音樂劇 *Heading East* 獲美國 Richard Rodgers Development Award；*Takeaway* 於倫敦 Theatre Royal Stratford East 公演；分別憑粵語音樂劇《四川好人》、《頂頭鎚》、《一屋寶貝》、《大狗情》及《奮青樂與路》等八度獲香港舞台劇獎「最佳音樂創作」及「最佳原創曲詞」；分別憑電影《如果·愛》先後獲金馬獎、香港電影金像獎、亞太影展及香港金紫荊的最佳歌曲及音樂獎。憑電影《大上海》主題曲「定風波」獲第 32 屆香港電影金像獎「最佳原創電影歌曲」。其他電影配樂作品包括《投名狀》、《魔警》、《大魔術師》、《捉妖記》等。為張學友音樂劇《雪狼湖》國語版出任音樂總監，以及為任白基金《帝女花》、《再世紅梅記》及《蝶影紅梨記》譜寫新音樂。



方俊杰 導演

2010 年畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修導演。畢業後游走於香港各大小藝團之間。編導演作品《三個麻甩一個騷》於 2011 年獲提名香港小劇場獎最佳劇本。導演作品《結婚》於 2016 年獲提名香港舞台劇獎最佳導演（悲 / 正劇）。2017 年以《竹林深處強姦》首次榮獲香港舞台劇獎最佳導演（喜 / 鬧劇）。2018 年以《奮青樂與路》及 *Lysistrata* 分別獲得香港舞台劇獎最佳導演（喜 / 鬧劇）及香港小劇場獎最佳導演。2019 年以《好日子》獲提名香港舞台劇獎最佳導演（悲 / 正劇），並以《結婚》（巡演版）獲提名第三屆華語戲劇盛典最佳導演。2020 年 10 月起加入香港話劇團擔任駐團導演。



林俊浩 編舞

Ivanhoe 畢業於香港演藝學院戲劇學院及舞蹈學院現代舞系文憑課程。其後赴荷蘭鹿特丹舞蹈學院進修當代編舞，獲編舞藝術學士學位。

個人編舞作品曾於上海、杜塞爾多夫、蘇黎世、廣州、北京、鹿特丹、海牙、烏特勒支及阿姆斯特丹發表。

林氏亦為不同類型演出擔任聯合導演、編排導演、編舞或形體設計，包括一舖清唱《三生三世愛情餘味》、《時代狂唱》、非常林奕華《聊齋》、《機場無真愛》、聲蜚合唱節《聖馬可受難曲》、《分岔路上·大力神》、西九龍文化管理區 X 香港話劇團《大狀王》、香港話劇團《驕傲》、《太平山之疫》、Initial 春夏 2018 Fashion Show *The Orient Express*、劉美君演唱劇場《千色》、陳輝揚 x 女聲合唱《上一次流淚》、《少女的祈禱》、藝君子劇團《罪該萬死》、香港戲劇創作室《一念間》、浪人劇場《心林》、《縫身》、《體育時期 2.0》、李鎮洲 x 龔志成 x 林俊浩 x 黃譜成 x 梁浩邦《失 / Sucks》等。



葉詠詩 指揮

亞洲樂壇備受尊崇的指揮家葉詠詩，2002年起出任香港小交響樂團音樂總監，2020年5月轉任桂冠音樂總監。她於1985年贏得法國貝桑松第35屆國際青年指揮大賽冠軍及「金豎琴」獎，1988年獲第八屆東京國際指揮比賽獎項。葉詠詩一直積極以不同形式之演出推廣古典音樂，亦經常獲邀擔任世界各地樂團的客席指揮，包括中國中央樂團、中國國家交響樂團、首爾愛樂樂團、大阪管弦樂團、法國圖盧茲國家樂團、波蘭華沙愛樂樂團等。她於2010年獲英國皇家音樂學院頒授院士榮銜(FRCM)，2015年獲法國政府頒授「國家榮譽騎士勳章」，表揚她在音樂界的傑出成就。



香港小交響樂團

香港的旗艦樂團之一，銳意「培育文化新一代」，並以富創意的節目及充滿熱忱的演奏見稱。樂團經常與國際知名音樂家及藝團合作，如格林高特、赫姆森、納卡里亞科夫、凱拉斯、彭德雷茨基、馬林斯基大劇院芭蕾舞團、英國皇家芭蕾舞團、美國芭蕾舞劇院、翩娜·包殊烏珀塔爾舞蹈劇場等。樂團常應邀作客海外，先後於世界逾40個城市獻藝，並亮相多個著名國際藝術節及音樂節，包括法國的拉羅克·昂迪樂國際鋼琴音樂節、法國蒙頓音樂節、波蘭貝多芬復活節音樂節等。樂團每年均委約作曲家為樂團譜新曲，亦銳意與不同界別的藝術家製作嶄新的跨界節目，自2006年起更舉辦「駐團藝術家」計劃，為古典音樂創造新的可能性。當中，樂團與作曲家高世章合作無間，除了於2014及2016年兩度合作演出《一屋寶貝音樂廳》及於2018年推出《一屋寶貝音樂廳》錄音之外，同年高世章亦以駐團藝術家身份，舉辦《高世章的神奇電影畫布》音樂會，以交響樂現場演繹多首其精輯的電影音樂作品。



羅敏莊

熱愛表演，是集唱歌、演戲及主持等多方面發展的藝人。

創
作
團
隊

1995 年加入樂壇，同年獲叱吒樂壇流行榜頒獎典禮生力軍女歌手銀獎。2003 年推出 hifi 發燒碟，推出十多張經典發燒大碟，於粵語發燒碟天后中佔一席位，2012 年於伊利沙伯體育館舉行個人演唱會全場爆滿。

曾就讀香港演藝學院戲劇學院，於 2000 年加入無線電視台擔任主持及演員，演出多套電視劇。最近亦為 ViuTv 音樂節目「Chill Club」作主持。

音樂劇演出包括香港話劇團《俏紅娘》、演戲家族《一屋寶貝》及音樂劇團讀《穿 Kenzo 的女人》等。



林澤群

1998 年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲頒藝術學士（榮譽）學位，主修表演。2003 年獲香港藝術發展局資助的香港戲劇獎學金，遠赴法國巴黎隨戲劇大師 Philippe Gaulier 進修戲劇。於 2011 年作獨立發展，成立「林澤群實現劇場」。林氏過往曾參與過百個舞台演出，近期演出有香港話劇團《假鳳虛鸞》飾演 Zaza / Albin、《奇幻聖誕夜》（中英文版）飾演 Scrooge 及林澤群實現劇場《DIVA 先生的華麗戲劇教室》飾演 Mr. DIVA 等。

林氏憑《假鳳虛鸞》榮獲第二十九屆香港舞台劇獎最佳男主角（喜劇／鬧劇），憑《奇幻聖誕夜》榮獲第十九屆最佳男主角（悲劇／正劇），憑《二人前、二人後》榮獲第十五屆最佳男主角（喜劇／鬧劇）及最佳導演（喜劇／鬧劇），並分別憑《丁燈》、《點解手牽狗》及《搶奪芳心喜自由》於第九、第十及第十九屆獲最佳男配角（喜劇／鬧劇）。憑《異型金剛》榮獲第十七屆最佳化妝造型，亦憑《異型金剛》及《DIVA 先生的華麗戲劇教室》榮獲第十七及二十一屆「十大最受歡迎製作」。

個人專頁

www.facebook.com/pichead.page



張國穎

張氏於香港演藝學院戲劇學院接受演技訓練，並獲 2007-08 年度優異學生獎。現為音樂劇演員、歌唱導師、仙后餐廳駐場歌手及 Musical Trio Family 成員。主要劇場演出包括：演戲家族《一屋寶貝》和《四川好人》、非常林奕華《梁祝的繼承者們》、香港話劇團《祝你女途愉快》、香港話劇團 x 西九文化區《大狀王》（2019 年預演）及劇場空間《喜靈州…分享夜》。歌唱方面師承啤老師（馮夏賢），同時亦研習 Estill Voice Model 並持有 Estill Figure Proficiency 證書。近年多次與香港小交響樂團合作，參演《一屋寶貝音樂廳》、《高世章的神奇電影畫布》及 *Movies, Musicals and More* 等音樂會，並獲該樂團邀請舉辦個人音樂會 *My Technicolor Childhood*。此外，與阿卡貝拉樂團合演劇場作品，包括：一舖清唱《夜夜欠笙哥》及《這夜免收人頭費》。除以上劇場工作之外也擔任流行音樂和音歌手，先後與楊千嬅、衛蘭、葉德嫻、倫永亮、劉德華及容祖兒等歌手合作。



王耀祖

跨媒體藝術工作者，香港電台第二台「瘋show快活人」主持。畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修表，連續三年獲賽馬會獎學金。

曾六度獲提名香港舞台劇獎，憑《獨坐婚姻介紹所》（激新版）奪得香港舞台劇獎最佳男主角（喜劇／鬧劇），並憑《夜鷹姊魅》及《雪后》獲得最佳男配角。2012年獲頒「2011香港藝術發展獎—藝術新秀獎（戲劇）」，2013年入選「第一屆神戲劇場大師班學位獎勵計劃」，隨黃秋生及甄詠蓓學習戲劇。

阿祖活躍於司儀工作，替品牌及活動擔任超過500場的司儀演出；亦致力於戲劇教育，以雙語教授幼稚園至大學及不同機構的戲劇課程，去年擔任無綫電視藝員訓練班導師。

Facebook Page: 王耀祖 Joe Wong



邵美君

畢業於香港演藝學院戲劇學院高級文憑課程，主修表演。

於2003年跟梁祖堯及湯駿業創辦風車草劇團，為該團之藝術總監。邵氏憑演戲家族《蛋散與豬扒》、劇場組合與新城劇團《虎鶴雙形》、W創作社《你今日拯救咗地球未呀？》、《修羅場》及風車草劇團《影子盒》五度獲香港舞台劇獎最佳女配角。憑W創作社《愛是雪》、風車草劇團《北極光之戀》、香港話劇團與演戲家族《四川好人》三度獲香港舞台劇獎最佳女主角。

2015-2018於香港演藝學院任駐校藝術家。



劉榮豐

畢業於澳洲 National Institute of Dramatic Art，主修音樂劇。在澳洲曾在《Miss Saigon 西貢小姐》中擔演主角 Engineer (1st Understudy)，並參與 *Thoroughly Modern Millie* 及 *Hair* 等之演出。回港後參與的作品包括：一舖清唱《大殉情》、《呀飛正轉》、《這夜免收人頭費》；香港話劇團《大狀王》；香港小交響樂團《一屋寶貝音樂廳》、《高世章的神奇電影畫布》；演戲家族《四川好人》、《朝暮有情人》；中英劇團《搶奪芳心喜自由》、《甩底嬌娃》；香港芭蕾舞團「古典芭蕾舞有怕」系列之《天鵝湖》、《睡美人》、《仙履奇緣》和《動物嘉年華》；香港藝術節《六月戀人》及香港音樂劇藝術學院《睡衣遊戲》、*Smokey Joe's Cafe* 等。劉氏之 cabaret 劇目包括《Tri 家仔》（大館委約）、*My Queer Valentine*、*When Rick Met Marsha...*、*The 3 Singing Bitches*、*Rick Lau's Lonely Hearts Club Hour*、《70後》、*Men in Love*、*SunRice*、*I know where I'm going... I think* 及 *How Now Rick Lau*（悉尼歌劇院委約）。劉氏亦為林憶蓮、林子祥、葉蓓文、倫永亮及草蜢等之世界巡迴演唱會擔任和音表演。



陸嘉琪

2019 年香港演藝學院戲劇學院畢業生，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。

校內舞台演出包括：《記憶之書 1.0》、《兒欺》、《火臉》、*Lysistrata*；音樂劇演出包括：《Pippin》、iStage《D 之殺人事件》（實習）、*Musical Cabaret: Rent*。

校外舞台演出包括：香港戲劇協會《兒欺 2020》、中英劇團《人生原是一首辛歌》、愛麗絲劇場實驗室「後戲劇讀」《自我控訴》。曾演出香港電台「獅子山下 2020」《曩晨時光》。

2019 年憑校內演出《兒欺》榮獲香港小劇場獎「最佳女主角」，並同時獲得香港舞台劇獎「最佳女主角」及國際演藝評論家協會（香港分會）劇評人獎「年度演員」提名。



鄭君熾

音樂劇演員、曲詞編劇、歌唱指導。英國吉爾福德演藝學院音樂劇碩士。師承香港音樂劇藝術學院藝術總監謝漢文。2018 年憑《時先生與他的情人》奪得加拿大多倫多劇評人大獎音樂劇最佳男主角，以及加拿大第三十九屆 DORA 戲劇獎年度音樂劇男演員。2017 及 2020 年兩度獲提名香港舞台劇獎最佳男主角及最佳男配角。

曾為十多齣原創音樂劇編寫劇本及曲詞，包括：音樂劇《会社人間》、音樂劇場《女俠無用》、微音樂劇場《家居維修》、街舞音樂劇場《我係歌手》、偵探音樂劇《D 之殺人事件》、搖滾音樂劇《我們的光榮路》等作品。至今舞台上擔演超過六十齣製作，演出足跡遍及全球二十個城市。曾合作藝團包括：香港小交響樂團、香港話劇團、香港舞蹈團、非常林奕華、小城實驗劇團、演戲家族、一舖清唱、香港城市室樂團、香港音樂劇藝術學院、澳門文化中心等。

2019 年 2 月推出首張個人音樂專輯 *Storyteller*。

FB：鄭君熾 Jordan Cheng

INS：jordanchengkc

演

唱

曲

目

1

劇目 白孃孃
年份 1972
曲目 愛你變成害你
作曲 顧嘉輝
填詞 黃霑
演出 邵美君、陸嘉琪、張國穎、羅敏莊
編曲 高世章
管弦樂編制 高世章

3

劇目 遇上一九四一的女孩
年份 1993
曲目 聖誕夜 / 天國之邊
作曲 鍾志榮
填詞 鍾志榮
演出 邵美君、王耀祖
編曲 高世章
管弦樂編制 Elliot Leung

2

劇目 黃金屋
年份 1987
曲目 四仔主義
作曲 潘光沛
填詞 潘光沛
演出 王耀祖、林澤群、劉榮豐、鄭君熾
編曲 高世章
管弦樂編制 盧宜均

4

劇目 雪狼湖
年份 1997
曲目 等了又等 / 愛是永恆
作曲 Dick Lee
填詞 古倩敏 / 林振強
演出 羅敏莊、劉榮豐
編曲 高世章
管弦樂編制 高世章

5

劇目 邊城
年份 2001
曲目 黃花細雪
作曲 鍾志榮
填詞 鍾志榮
演出 張國穎、林澤群
編曲 高世章
管弦樂編制 Elliot Leung

6

劇目 酸酸甜甜香港地
年份 2003
曲目 酸酸甜甜香港地
作曲 顧嘉輝
演出 香港小交響樂團
編曲 高世章
管弦樂編制 高世章

CHINESE SEQUENCE

劇目 四川好人
年份 2003
曲目 雲中三仙
作曲 高世章
填詞 岑偉宗
演出 王耀祖、劉榮豐、鄭君熾

劇目 一水南天
年份 2020
曲目 大海歌
作曲 劉穎途
填詞 張飛帆
演出 羅敏莊

劇目 城寨風情
年份 1994
曲目 三寸金蓮

作曲 陳能濟
填詞 陳鈞濶
演出 邵美君、陸嘉琪、張國穎、羅敏莊

劇目 頂頭鎚
年份 2008
曲目 去你的英皇道
作曲 高世章
填詞 岑偉宗
演出 全體演員

劇目 邊城
年份 2001
曲目 臨江仙
作曲 鍾志榮
填詞 鍾志榮
演出 王耀祖、林澤群、劉榮豐、鄭君熾

編曲 高世章
管弦樂編制 羅健邦 / 高世章

劇目 異型金剛

年份 2007
作曲 Frankie Ho
填詞 陳文剛

曲目 異型
演出 王耀祖、林澤群、劉榮豐、鄭君熾

8

曲目 是你嗎？
演出 林澤群

曲目 咁樣點樣
演出 王耀祖、林澤群

編曲 Frankie Ho
管弦樂編制 羅健邦

劇目 夢傳說
年份 2007
曲目 水晶水晶

作曲 高世章
填詞 杜國威
演出 陸嘉琪、張國穎、羅敏莊
編曲 高世章
管弦樂編制 高世章

9

10

劇目 頂頭鎚
年份 2008
曲目 大戰少爺兵
作曲 高世章
填詞 岑偉宗
演出 全體演員
編曲 高世章
管弦樂編制 Elliot Leung / 高世章

12

劇目 四千金
年份 2009
曲目 煙花
作曲 Frankie Ho
填詞 陳文剛
演出 邵美君、張國穎、林澤群、鄭君熾
編曲 Frankie Ho
管弦樂編制 羅健邦

11

劇目 傳說鐘的故事
年份 2004
曲目 停止
作曲 杜雯惠
填詞 王祖藍
演出 邵美君
編曲 高世章
管弦樂編制 高世章

13

劇目 一屋寶貝
年份 2009
作曲 高世章
填詞 岑偉宗

曲目 回家
演出 劉榮豐、陸嘉琪、張國穎、
羅敏莊、王耀祖

曲目 一屋寶貝
演出 劉榮豐

編曲 高世章
管弦樂編制 盧宜均 / 高世章

明月夏夢娜

取材自《明月歌》及《愛在夏夢娜》

劇目 美麗的一天

年份 2013

曲目 明月歌

作曲 黃旨穎

填詞 岑偉宗

14

劇目 仲夏夜之夢

年份 2016

曲目 愛在夏夢娜

作曲 黃旨穎

填詞 岑偉宗

演出 張國穎、鄭君熾

編曲 黃旨穎

管弦樂編制 羅健邦

劇目 車你好冇

年份 2009

曲目 太太 OK

作曲 孔奕佳

填詞 岑偉宗

演出 張國穎

編曲 高世章

管弦樂編制 高世章

15

劇目 奮青樂與路

年份 2017

曲目 如果一天

作曲 高世章

填詞 岑偉宗

演出 全體演員

編曲 高世章

管弦樂編制 高世章

16

UPTempo MEDLEY

劇目 雪后
年份 2008
曲目 天邊一隻鴉
作曲 倫永亮
填詞 岑偉宗
演出 王耀祖

劇目 頂頭鎚
年份 2008
曲目 頂頭鎚
作曲 高世章
填詞 岑偉宗
演出 鄭君熾、王耀祖、林澤群、劉榮豐

劇目 雪狼湖
年份 1997
曲目 花花嘉年華
作曲 Dick Lee
填詞 陳少琪
演出 全體演員

劇目 遇上 1941 的女孩
年份 1993
曲目 失眠夜
作曲 鍾志榮
填詞 鍾志榮
演出 邵美君、陸嘉琪、張國穎、
羅敏莊、劉榮豐

劇目 白蛇新傳
年份 2006
曲目 妖精走上身
作曲 高世章
填詞 岑偉宗
演出 全體演員

劇目 一屋寶貝
年份 2009
曲目 女人香
作曲 高世章
填詞 岑偉宗
演出 鄭君熾

劇目 遇上 1941 的女孩
年份 1993
曲目 Fireman
作曲 鍾志榮
填詞 鍾志榮
演出 林澤群、邵美君、陸嘉琪、
張國穎、羅敏莊

劇目 我和青天有個秘密
年份 2017
曲目 外星人
作曲 陳恩碩
填詞 陳恩碩
演出 劉榮豐

劇目 2 月 14
年份 2005
曲目 芬芳
作曲 鍾志榮
填詞 鍾志榮
演出 全體演員

編曲 高世章
管弦樂編制 羅健邦 / 高世章

創作團隊

策劃及音樂總監	高世章
導演	方俊杰 *
編舞	林俊浩
排練指導	林薇薇
佈景設計	王健偉
音響設計	夏恩蓓
燈光設計	陳焯華
服裝設計	吳達生
影像設計	賴嘉琪

演員	林澤群
	王耀祖
	羅敏莊
	鄭君熾
	張國穎
	劉榮豐
	邵美君
指揮	陸嘉琪
	葉詠詩

現場演奏 香港小交響樂團

現場演奏樂師 梁弋文 (電及木結他 / 班卓琴)
徐協倫 (鼓)
朱紹威 (笛子 / 洞簫)
高思嘉 (琵琶)

* 承蒙香港話劇團允准參與製作

製作團隊

監製	周怡
助理監製	陳溥堃
製作經理	陳寶愉
舞台監督	陳緻諾
執行舞台監督	麥凱欣
助理舞台監督	何香怡、翟穎翹
舞台技師	陳家彤
燈光編程員	張詠彤
總電機師	胡景瀧
燈光技師	李嘉雯、梁景欣

現場混音師 (主擴系統) 林珮、姚少其

現場混音師 (反送系統) 周德熹

助理音響設計 梁思樺

音響技師 吳柏慧、朱偉豪

服裝主管 黃迪汶

服裝助理 洪榮賢

字幕控制員 聶穎同

海報設計 Alfie Leung

海報攝影 Michael CW Chiu

髮型 Ray Mork、Green Cheung、Taky Chung @AdmiX Hair Styling

化妝 Julie.H、Arabella So、白雪 @J LAB

佈景製作 雅都廣告裝飾有限公司

燈光器材提供 C'est Bon Projects Corporation Limited

音響器材提供 Mad Music Limited

d&b Soundscape 技術支持 d&b audiotechnik

TiMax Tracker 器材提供 L-SUPPLY LIMITED

項目統籌 Vab Production Limited

香港小交響樂團

桂冠音樂總監：葉詠詩

小提琴	
James CUDDEFORD (休假) 樂團首席	
金仁善 署理助理樂團首席	
李海南 第二小提琴首席	
蔡路 (休假) 第二小提琴助理首席	
蔡柏沂	呂灝然
陳劭楠	羅蔚敏
周止善	彭曉筠
保坂英子 (休假)	潘迦薇
賈舒晨	陽旻佑
John KRUER	楊宇思
羅莎莉	葉紹義
中提琴	
陳子信 ●	顏星安
劉琛彥 ▼	龍君蔚 ★
Christina BEAN	鄧詠旋 ★
陳敏聰	
大提琴	
張培節 ●	李恩率
Laurent PERRIN ▼	朴詩媛
何國芝	葉俊禧
低音大提琴	
永井雅美 ●	黃敦品
Santiago COSTA MARTÍNEZ ▼	

首席客席指揮：Christoph POPPEN

長笛	長號
上杉晃代	Christopher RODGERS ● 陳學賢
雙簧管	低音長號
福原真美	江子文
單簧管	大號
方曉佳 ● 陳秋媛	林榮燦 ●
巴松管	定音鼓
秦慶生 ● 田口美奈子	村本曉洋 ●
圓號	敲擊樂
包文慶 ● 東出真澄 岑慶璋 陳珈文 ★	周展彤 ● 小山理惠子
小號	豎琴
黃山 ● 文曦	黃士倫 ●
鍵琴	
朱偉恆 ●	

特約樂師 鍵琴 李巧靈

● 首席 ▼ 助理首席 ★ Orchestral Associate

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

《白孃孃》	潘迪華提供
《城寨風情》	香港話劇團提供
《四千金》	Henry Wong 提供
《邊城》	香港舞蹈團提供
《遇上 1941 的女孩》(2000)	演戲家族提供 — 阮漢威攝
《遇上 1941 的女孩》(2014)	演戲家族提供 — 張志偉攝
《四川好人》(2003)	演戲家族提供 — 阮漢威攝
《黃金屋》	潘光沛提供
《風中細路》	潘光沛提供

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

製作單位謹此鳴謝以下人士及機構對是次製作的協助

香港話劇團
演戲家族
香港舞蹈團
Raymond Chan and the Shaw Studios
潘迪華
周凡夫
Estella Tong
Katy Cheng
劉兆康
岑偉宗
Frankie Ho
倫永亮
劉穎途
張飛帆
杜雯惠
鍾志榮
黃旨穎
孔奕佳
胡寶秀
徐偉賢
Celine Cheung
曾浩賢
Joyce Cheung
Corinna Chamberlain Cheng
Simon Chow
Jennifer Ho

香港原創音樂劇

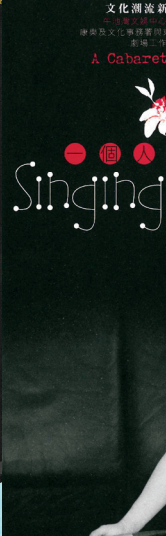
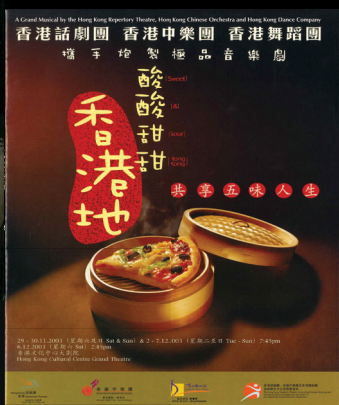
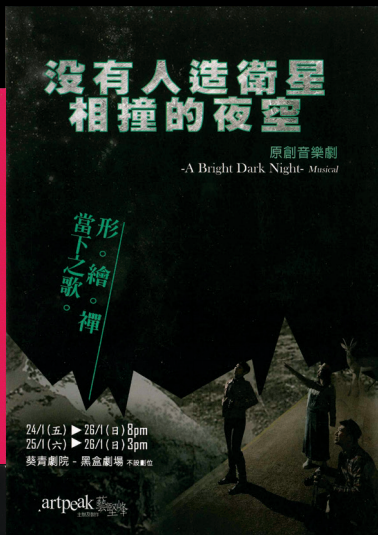
劇目	年份	作曲	填詞	編劇	導演	製作
白孃孃	1972	顧嘉輝	黃霑、李寶璇、莊奴、汪小松、盧景文	盧景文、潘迪華	盧景文	迪華藝術公司
白蛇傳	1982	鍾肇峰、趙文海	黃霑	吳世勳	吳世勳	羅文
柳毅傳書	1984	鍾定一、顧嘉輝	黃霑	黃霑	--	吳慧萍
黃金屋	1987	潘光沛	潘光沛	潘光沛	黃美蘭	李宇芬
幕漸升	1988	鍾志榮	鍾志榮	吳家希	吳家希	香港演藝學院
手足情緣	1990	鍾志榮	鍾志榮	--	--	香港演藝學院
遇上一九四一的女孩	1993	鍾志榮	鍾志榮	周旭明	司徒慧焯	演戲家族
風中細路	1994	潘光沛	潘光沛	潘光沛	毛俊輝	香港藝術節
城寨風情	1994	陳能濟	陳均潤、岑偉宗	杜國威	楊世彭	香港話劇團
女俠紅粉	1994	鍾志榮、胡寶秀、比利萊利	鍾志榮、胡寶秀	莫唏	吳家禧	赫壆坊劇團
白雪公主	1996	杜雯惠	杜雯惠	司徒偉健、岑偉宗	麥秋	中天製作
雪狼湖	1997	Dick Lee、古倩敏、陳少琪、潘哲玄、黃國倫、林明陽	林振強、林夕、古倩敏、陳少琪、林明陽、潘源良	鍾偉文(故事)、陳少琪、陳慶嘉(改編)	奚仲文	天星娛樂
窈窕淑女	1997	陳能濟	陳鈞潤、岑偉宗	陳鈞潤	古天農	春天舞台
梁祝	1998	杜國威	杜國威	杜國威	司徒慧焯	春天舞台
朝九晚五	1998	陳時芳	譚國明	馬志豪	馬志豪	--
城市傳奇	1999	Frankie Ho	岑偉宗、舒志義	廖裕秀	麥秋	香港城市大學
魔法師的咒語	1999	蘇德華	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
歷奇	1999	江港生	岑偉宗	杜國威	楊世彭	香港話劇團
童話王子	1999	蘇德華	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
紅	2000	鍾志榮	鍾志榮	鍾志榮	鍾志榮	諾仕製作
聊齋新誌	2001	溫浩傑	岑偉宗	杜國威	李銘森	春天舞台
健康快車數碼小王子	2001	蘇德華	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
香港一定得！	2001	Frankie Ho	林尚武	章思華	何偉龍	香港話劇團
精靈王子飛飛飛	2001	蘇德華	張美賢	陳敢權	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
邊城	2001	鍾志榮	鍾志榮	陳敢權	彭鎮南	演戲家族
六朝愛傳奇	2001	陳能濟	岑偉宗	杜國威	鄭傳軍	香港中樂團
K 城	2002	林龍傑	潘惠森	潘惠森	彭鎮南	演戲家族
來自巴巴星的王子	2002	蘇德華	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
十兄弟	2002	陳國樑	岑偉宗	鍾愛芬	陳恆輝	八月十五劇團
雪夜頌	2003	Vincent A DeJesus	劉浩翔	盧智榮、何敏儀	盧智榮、王敏豪	中英劇團

劇目	年份	作曲	填詞	編劇	導演	製作
時間列車 00：00	2003	Frankie Ho	鍾志榮	陳炳釗	馮蔚衡、陳永泉	香港話劇團
四川好人	2003	高世章	岑偉宗	布萊希特	彭振南	演戲家族
細鳳	2003	劉穎途	岑偉宗	歐錦棠	余振球	劇場空間
印象・蘇絲黃	2004	黃偉年	杜國威、黃霑	蔡妙雪	鄭傳軍	焦媛創作有限公司
酸酸甜甜香港地	2004	顧嘉輝	黃霑	何冀平	毛俊輝	香港話劇團 香港中樂團 香港舞蹈團
傳說鐘的故事	2004	杜雯惠	王祖藍	杜雯惠	陳啟權	奔騰製作
月亮公主	2004	溫浩傑	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
2 月 14	2005	鍾志榮	鍾志榮	鄭國偉	傅月美	香港話劇團
白蛇青蛇	2005	黃凱芹	黃凱芹	黃凱芹	關頌揚	棱角製作
流浪在彩色街頭	2005	Frankie Ho	陳文剛	余翰廷	余翰廷	劇場工作室
愛上劉三姐	2005	溫昊翁	杜國威	杜國威	鄭傳軍	春天舞台
唯獨你是王	2005	方家煌、金培達	方家煌	方家煌	方家煌、金培達	葉曉雲、黎海珊
一個人在唱歌	2005	Frankie Ho	陳文剛	余翰廷	余翰廷	劇場工作室
香江花月夜	2005	馬永齡	岑偉宗、杜國威	杜國威	司徒慧賢	春天實驗劇場
Empty	2006	曾偉賢	黃智龍	黃智龍	梁祖堯、黃智龍	W 創作社
天之驕子	2006	杜國威	杜國威	杜國威	鍾景輝	春天舞台
當灰姑娘遇上劍俠先生	2006	徐偉賢	徐偉賢	向展雄	向展雄	基督教香港信義會
白蛇新傳	2006	高世章	岑偉宗	彭鎮南	彭鎮南	演戲家族
穿紅靴的貓	2007	李端嫻 @ 人山人海、 劉宇軒、風車草	Mr. Credit、 邵美君、杜雯惠	邵美君	邵美君	風車草劇團
珍珠衫	2007	杜國威	杜國威	杜國威	杜國威	春天戲曲發展
留著愛	2007	金培達	方家煌	方家煌	許樹寧	樹寧・現在式單位
我愛菠蘿油	2007	朱柏謙	朱柏謙	邱庭輝、陳煦莉	何浩源	香港紅十字會甘迺迪中心
笑傲江湖	2007	馬永齡	岑偉宗	冼杞然	冼杞然	香港舞蹈團
小王子	2007	金培達	胡寶秀	胡寶秀 (改編)	胡寶秀	WOW! Work Of Wonders
異型金剛	2007	Frankie Ho	陳文剛	林澤群、黃龍斌、 Frankie Ho	林澤群、黃龍斌、 Frankie Ho	異人實現劇場
夢傳說	2007	高世章	杜國威	杜國威	杜國威	香港舞蹈團、東亞娛樂
頂頭鎚	2008	高世章	岑偉宗	陳啟權	陳啟權	香港話劇團
雪后	2008	倫永亮	岑偉宗	鍾靜詩	彭鎮南	演戲家族
家庭保衛隊	2008	鍾志榮，張兆鴻	鍾志榮	周旭明	司徒慧焯	香港話劇團
爸媽陪我過聖誕	2008	褚鎮東	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
星光大道	2009	黃偉年	黃偉年	黃偉年	鄭傳軍	飛童製作

劇目	年份	作曲	填詞	編劇	導演	製作
我愛 Laughing 媽	2009	伍卓賢	游思行	黃詠詩	方家煌	演戲家族
四千金	2009	Frankie Ho	陳文剛	余翰廷	余翰廷	劇場工作室 異人實現劇場
車你好冇	2009	孔奕佳、于逸堯	岑偉宗	鄭國偉	彭鎮南	演戲家族 香港話劇團
一屋寶貝	2009	高世章	岑偉宗	張飛帆、彭鎮南	彭鎮南	演戲家族
牧羊少年奇幻之旅	2009	金培達	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	WOW! Work Of Wonders
柯迪夫	2010	王菀之	黃偉文	黃智龍	司徒慧焯、黃智龍	W 創作社
動物農莊	2010	Frankie Ho	Benjamin S. Robinson、陳文剛	鍾燕詩	葉遜謙	Theatre Noir
向左向右遇見愛	2010	沈韻琦	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	Skywalkers
新娘潭畔	2011	阮文華	阮文華、黃潔儀、鄭超卓、黎宗明	阮文華	阮文華	無限傳說
夢魅雪夜	2011	朱凌凌	朱凌凌	演員集體創作	盧智榮	中英劇團
莎翁的情書	2011	張貝琳	Benjamin S. Robinson、岑偉宗	方俊杰	葉遜謙	Theatre Noir 香港話劇團
愛與恩光同行	2011	潘敏珊	潘敏珊、SingforGod、薪火敬拜使團	潘錦華	潘錦華、梁嘉傑	靈實恩光成長中心
天使盼盼	2011	徐偉賢	徐偉賢	胡寶秀	胡寶秀、馬雪宜	香港兒童音樂劇團
小王子	2011	金培達	胡寶秀	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
心慌・謊	2012	林子揚	林子揚	何敏儀	何敏儀	中英劇團
耶穌傳	2012	李健達	李健達	楊英偉	楊英偉	咪嚟音樂劇團
孫中山革命前傳	2013	高子詠	蔡祖輝	蔡祖輝	余健生	春天實驗劇團
流芳濟世	2013	林立基、梁偉堅、陳思捷	郭某人、許魏強、鄧可風、陳卓穎、李國寶	李國寶、孫振庭、陳惟喜	馮敬斌	Koinonia 共融音樂
美麗的一天	2013	黃旨穎	岑偉宗	彭鎮南（改編）	彭鎮南	演戲家族
海闊天空	2013	梁敬生、吉中鳴、徐偉賢	梁敬生、吉中鳴、徐偉賢	子鷺、陳正君	陳正君	觸動舞台
Good Morning Hong Kong	2013	Warren Wills, Nicholas Bouloukos, Dan James	Allan Payne	Allan Payne	Wendy Herbert	--
爸媽大戰茱羅記	2013	褚鎮東	胡寶秀、陳恩碩	胡寶秀、黃敏皓（改編）	胡寶秀	香港兒童音樂劇團
我的長腿叔叔	2014	馬永齡	黃明樂	張飛帆	葉遜謙	Theatre Noir
馬克白夫人	2014	高子詠	陳鈞潤	鍾秋	李俊亮	焦媛實驗劇團
不可思議阿拉丁	2014	馬永齡	黎嘉駿	程茂德	王嘉翊	春天實驗劇團

劇目	年份	作曲	填詞	編劇	導演	製作
被懲罰的…愛	2014	Alfred Wong	--	--	蕭鍵鏗	歌唱家演藝中心
螺絲小姐	2014	林子揚	岑偉宗	王亞娜、王平	葉遜謙	Theatre Noir
飛行棋	2014	Frankie Ho	韋然	韋然	馬雪宜	香港兒童音樂劇團
沒有人造衛星相撞的夜空	2014	孔奕佳	鍾志榮	陳永泉、全體演員	陳永泉	藝堅峰
快樂王子	2014	金培達	游思行	司徒偉健	方家煌	唯獨舞台
我（不）完美	2014	林子揚	黃明樂	陳美莉	葉遜謙	Theatre Noir
梁祝的繼承者們	2014	黃建為、陳建騏、 阿超、劉兆康	林奕華	林奕華	林奕華	非常林奕華
抵死俱樂部	2015	Edmond Tsang、 陳俊傑	Spencer、路懿	Spencer	Spencer、路懿	演駐
整蠱造怪	2015	李寶瑜	張狄鳴	張狄鳴	張狄鳴	李寶瑜
忙與盲的奮鬥時代	2015	李一丁、 Mike Orange @ 觸執毛	梁栢堅	黃詠詩、梁祖堯	陳曙曦	風車草劇團
星海留痕	2014	劉穎途、江駿傑	岑偉宗	杜國威	黃樹輝	盛世天劇團
戇大人	2015	Frankie Ho	陳文剛	司徒偉健（改編）	黃龍斌	中英劇團
天堂之後	2015	鍾志榮	鍾志榮	司徒偉健	方家煌	演戲家族
血染謎情	2015	陳恩碩	陳恩碩	艾文	陳恩碩	爆炸戲棚
抱歉，我正忙著失戀	2015	徐偉賢	徐偉賢、一休	一休	一休	7A 班戲劇組
貝貝的文字冒險	2015	黃旨穎	方若君	陳健迅（改編）	陳永泉	普 劇場
愛情慢曼谷	2015	黃旨穎	唐家穎	郭翠兒	鄧世昌	演戲家族
時光倒流香港地	2016	劉穎途	張飛帆	張飛帆	冼振東	香港話劇團 香港青年協會
仲夏夜之夢	2016	黃旨穎	岑偉宗	彭鎮南（改編）	彭鎮南	演戲家族
好時光	2016	趙浩然	趙浩然	趙浩然	趙浩然、何米	結界達人
太平山之疫	2016	黃學揚	岑偉宗	曾柱昭、陳敢權	林立三	香港話劇團
鳴啦啦啦啦你的歌	2016	郭靜雯	郭靜雯	林澤群	林澤群	香港話劇團
Zu & Pi – 如果你有 頃刻風景	2016	趙浩然	趙浩然	陋室五月	陳力生	結界達人
螢火蟲	2017	Frankie Ho	陳文剛	魏綺珊（改編）	陳文剛	糊塗戲班
耶穌傳	2017	陳錦榮	陳錦榮	陳錦榮	麥秋	靈火劇團
我和青天有個秘密	2017	陳恩碩	陳恩碩	陳恩碩	陳恩碩	爆炸戲棚
風雲	2017	鮑比達	陳少琪	張飛帆	黃樹輝、陳詠詩	天星娛樂
馬丁路德	2017	徐偉賢	徐偉賢	李景昌、梁善志	余振球、陳桂芬	真証傳播
聖女貞德	2017	李健達	歐錦棠	歐錦棠	歐錦棠	劇道場

劇目	年份	作曲	填詞	編劇	導演	製作
奮青樂與路	2017	高世章	岑偉宗	莊梅岩	方俊杰	香港培正中學 地利亞修女紀念學校（協和） 香海正覺蓮社佛教正覺中學 心光盲人學校
#Hashtag 時代吶喊	2017	李寶瑜	梁傳恩	梁傳恩	麥沛恆	香港戲劇工場
祝你女途愉快	2018	黃旨穎	岑偉宗	張紫琪、張雅麗	馮蔚衡	香港話劇團
老子駕到	2018	廖富德	江麗盈	江麗盈	朱柏謙	演戲家族
唯獨你是王 2	2018	金培達	方家煌	方家煌	方家煌	唯獨舞台
DSE 奪夢追星	2019	王樂行	楊竣洵	楊竣洵	楊竣洵	蛋炸饅頭劇場
利瑪竇	2019	黎允文	鄭國江	歐冠英	劉松仁、黃俊達	文化交談有限公司
夜鶯	2019	溫卓妍	溫卓妍	溫卓妍	林鎮威	唯獨舞台
揸着希望數星星	2019	Frankie Ho	陳力生	陳力生	陳力生	香港兒童音樂劇團
最大的誠命	2019	孫福晉	孫福晉	黃釗鑫	黃釗鑫	葛達二聖堂
童話：兒童的心底話	2019	褚鎮東	陳心遙	胡寶秀	胡寶秀	香港兒童才藝學院
会社人間	2019	鄭君熾	鄭君熾	鄭君熾	王俊豪	香港音樂劇藝術學院
我們的青春日誌	2020	陳恩碩	陳恩碩	陳恩碩	陳恩碩	爆炸戲棚
一水南天	2020	劉穎途	張飛帆	張飛帆	朱柏謙	香港舞蹈團 演戲家族





THEATRE NOIR

動物農莊
ANIMAL FARM
THE MUSICAL

香港演藝學院賽馬會演藝劇場
The Hong Kong Academy for Performing Arts
Jockey Club Amphitheatre
18 - 23.11.2010

世界系列
在唱歌
Alohe

中心文娛館
星期四至日 晚上8:00
星期六至日 下午3:00

我和青天有個秘密
我和青天有個秘密
The Musical

一屋寶貝
Castle Beyond
The Musical

17/18/9/2010 | 19/9/2010
（星期六、日）晚上7:30
（星期日）下午2:00
聖淘沙大會堂演藝廳

衛斯理
THE BODY AND THE WIFE
THE MUSICAL

警告：本節目含粗穢用語及成人內容，只准18歲或以上人士入場觀看
Warning: This programme contains strong language and adult content; only patrons of 18 years of age or above is allowed

香港演藝學院舞台及製作藝術學院 — 李國華畢業作品
The Hong Kong Academy for Performing Arts School of Theatre and Entertainment Arts - Labros Lee's Graduation Project

PRANK
THE MUSICAL
整身造怪
音樂劇

經歷過的汗水淚水爭執快樂 是成長的記憶

音樂 Music 李國華 Labros Lee Po Yu
劇本及歌詞 Book & Lyrics 張凱揚 Ralph Cheung Tak Ming

香港演藝學院實驗劇場
The Hong Kong Academy for Performing Arts Studio Theatre

螢火蟲
The Rainbow Troops
The Musical

我聽，已仍可追夢！

高山劇場新翼演藝廳
2017年2月24-26日 (星期六、日)
2017年2月25-26日 (星期日)
（星期六、日）晚上7:30
（星期日）下午2:00

1941
THE MUSICAL

香港話劇團
HONG KONG THEATRE GROUP

40th ANNIVERSARY
Anthony Chan

祝你女途愉快
Ladies, Boy, Voyage! a Cabaret

24.3-7.4.2018
香港話劇團實驗劇場

邊城
The Border Town
A Musical

12-14.11.2004
香港文化中心大劇院
Hong Kong Cultural Centre Grand Theatre

四川好人
The Good Person of Szechwan
by Bertolt Brecht

音樂總監 彭錦南 高世章 岑偉宗
首創音樂劇作品

二〇一一年
五月十四至十七日
（星期六、日）晚上七時四十五分
（星期日）下午二時四十五分
葵青劇院演藝廳

梁祝
的繼承者們

2014/5/17-18, 21-24
葵青劇院演藝廳

老子難到
Lo's Here
音樂劇
劇場版

25-27.1.2019

生光

大道

I LOVE PINEAPPLE BUN
我愛菠蘿油

甘迺迪茶餐廳

天使盼盼
PanPan, the Angel

總編或總上座折
創故事
有天使在你身邊

沙田大會堂演奏廳
Auditorium, Sha Tin Town Hall
19.8 (12歲以下) 20.8 (12歲以上) 21.8 (成人)
19.8 9:30pm 20.8 3pm, 7:30pm 21.8 9pm

上海商業銀行 41WORKSHOP

黃金屋
DREAM OF THE GOLD MANSIONS

澳門戲劇學院 香港演藝學院 約聘編劇家

潘國式·羅莊·陶笑

「一屋雙寶」之「潘國式」

2006年9月11-14日 晚上8時正
2006年9月13-15日 下午4時正
上環文娛中心 劇院

車你好有\$

澳門戲劇學院 香港演藝學院 約聘編劇家

潘國式·羅莊·陶笑

「一屋雙寶」之「潘國式」

2011年10月6-11日 (週至二) 7:45pm (六及日加開 2:45pm)
香港藝術中心壽臣劇院

女俠紅粉
THE LADY IN PINK

之上集未結局

21.12.04 (星期六) 8pm
1.3.7.1.95 (星期日、二至六) 8pm
1.9.7.1.95 (星期日及六) 8:30pm
香港大會堂劇院

利瑪竇
LIMA

香港話劇團

白毛女
To Live On...

新編愛情音樂劇 new musical

2006年9月11-14日 晚上8時正
2006年9月13-15日 下午4時正
上環文娛中心 劇院

流芳濟世
ST. FRANCIS OF ASSISI

天主堂大型原創音樂劇

亞洲西望方濟傳奇的一生

雪夜頌
When Snow Falls

音樂劇

19-28.12.2003
香港文化中心劇場

頂頭銜
The Musical

12-21.1.2013
香港文化中心大劇院
Hong Kong Culture Centre Grand Theatre

邊城
Border Town

12-21.1.2013
香港文化中心大劇院
Hong Kong Culture Centre Grand Theatre

天之驕子
The Proud One

金至尊珠寶

三千萬華麗製作

心慌·慌
The Musical

CHUNG YING THEATRE COMPANY

主理：元朗·天水圍
青少年音樂劇團

18.8.2012 3PM / 7:30PM
19.8.2012 2:15PM / 4:30PM

窈窕淑女
My Fair Lady

14-25.5.2016
香港藝術中心壽臣劇院

梁祝
The Lover

三千萬華麗製作

梁祝
The Lover

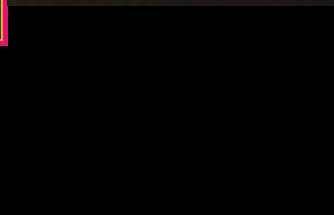
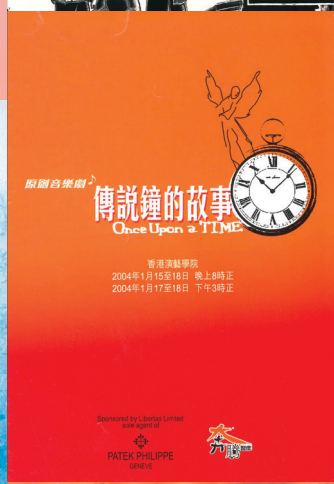
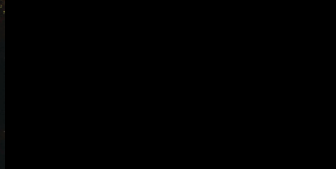
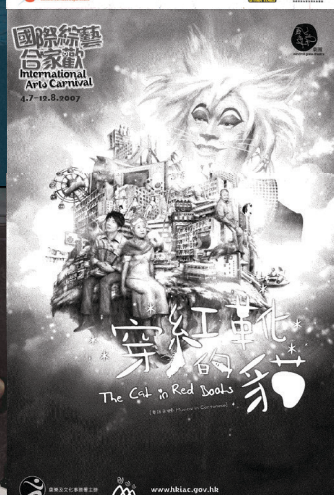
三千萬華麗製作

SIN your a mess

14-25.5.2016
香港藝術中心壽臣劇院

梁祝
The Lover

三千萬華麗製作





各位觀眾：

為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

謝謝蒞臨欣賞本節目。若您對這場演出或我們的文化節目有任何意見，歡迎電郵至 cp2@lcsd.gov.hk 或傳真至 2741 2658。

有關申請康樂及文化事務署主辦或贊助節目的資料，請瀏覽我們的網頁：www.lcsd.gov.hk/tc/artist

本節目及場刊所載的內容及資料由表演團體提供，不反映康樂及文化事務署的意見。

www.lcsd.gov.hk/cp



Cultural Presentations Section 文化節目組

統籌 大國文化